Leonardo

Vorinstallations- und Installationshandbuch

LN2T LN3T LN650



Vorbemerkung

Diese Haube wurde mit der größtmöglichen Sorgfalt entwickelt und realisiert und strengen Abnahmetests in unseren Werkstätten unterzogen; aus diesem Grund garantieren wir die uneingeschränkte Sicherheit und Funktionstauglichkeit desselben.

Die Installation muss von qualifiziertem **Fachpersonal** vorgenommen werden, das in der Lage ist, die Verantwortung für den Eingriff zu übernehmen und die bestmöglichen Funktions- und Sicherheitsbedingungen zu garantieren.

Vor der Installation **aufmerksam** den Inhalt des vorliegenden Handbuches lesen: Es enthält wichtige Informationen zur Montage des Produkts sowie zu den Sicherheitsbestimmungen.

Kundendienst

Der Hersteller ist in der Lage, alle technischen Probleme bei der Installation zu lösen.

Zögern Sie nicht, sich in Zweifelsfälle an ihn zu wenden.

CUPPONE 1963
Cuppone F.lli S.r.l.
Via Sile, 36
31057 Silea (TV) - ITALY
T +39 0422 361143
F +39 0422 360993
info@cuppone.com - www.cuppone.com

Inhalt

ÜBERPRÜFUNGEN VOR DEM KAUF	.3
2 TECHNISCHE DATEN ÖFEN	
Technische Daten Ofen Leonardo 2T Technische Daten Haube Leonardo 2T	
Technische Daten Ofen Leonardo 3T Technische Daten Haube Leonardo 3T	
Technische Daten Ofen Leonardo 650 Technische Daten Haube Leonardo 650	.13 .16
3 INSTALLATION	.18
Transport Einleitende Vorgänge Lektüre des Typenschilds	.19
Aufstellung und Anschließen an den darunter befindlichen Ofen	.20
Rauchevakuierung Vorabnahme und Abnahmeprüfung	
Überprüfung des Betriebs	

1 ÜBERPRÜFUNGEN VOR DEM KAUF

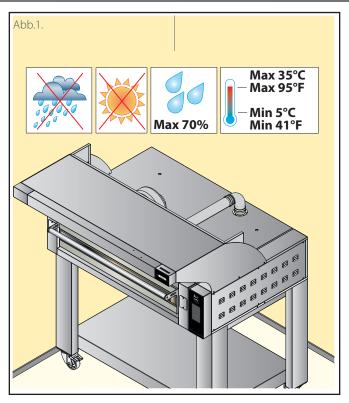
Vor dem Erwerb der Haube und vor ihrer Installation die folgenden Bedingungen überprüfen, die für die korrekte Installation, den Betrieb und die Wartung der Haube erforderlich sind.

A Transport (Überprüfung durch den Eigentümer)

- Sicherstellen, dass am Tag des Empfangs der Haube und seiner Installation:
- eine Hebevorrichtung verfügbar ist, die geeignet sich, das Gerät sicher zu heben (die Gewichte und die Abmessungen auf den folgenden Seiten überprüfen), sowie Personal, das für die Durchführung dieser Arbeiten qualifiziert ist;
- persönliche Schutzausstattung (zum Beispiel Sicherheitsschuhe, Handschuhe usw.) verfügbar sind

B Installationslokale (Überprüfung durch den Eigentümer)

- √ Sicherstellen, dass:
 - der Boden des Installationslokals feuerfest, vollkommen eben und in der Lage ist, das Gewicht der Haube und des darunter befindlichen Ofens zu tragen.
 - · das Installationslokal:
 - für das Garen von Gerichten geeignet ist;
 - einen angemessenen Luftaustausch aufweist;
 - den geltenden Bestimmungen hinsichtlich Sicherheit am Arbeitsplatz und Anlagensicherheit entspricht;
 - gegen Witterungseinwirkungen geschützt ist;
 - eine Temperatur zwischen +5 °C (41 °F) und + 35 °C (95 °F) aufweist;
 - eine Feuchtigkeit von unter 70 % aufweist.
 - das Gerät problemlos durch die Türen passt;
 - ein Abstand von ca. 600 mm [24 in.] von der decke vorhanden ist (kleinere Abstände könnten zu Beschädigungen von Decken aus besonders hitzeempfindlichen Materialien wie zum Beispiel Holz führen);
 - eine angemessene Belüftung gemäß den geltenden Bestimmungen des Lands der Installation vorhanden ist. Falls diese nicht vorhanden ist, muss eine Belüftungsöffnung ø 14 cm [Ø5.51 in.] vorhanden sein, die mit dem Außenbereich oder einem belüfteten Lokal verbunden ist (z. B. Lager, Dachgeschoss, Garage, Treppenhaus).



Bei der Wahl des Aufstellorts muss berücksichtigt werden, dass das Gerät für eventuelle außerordentliche Wartungsarbeiten einfach zu **bewegen** sein muss: Achten Sie darauf, dass eventuelle Maurerarbeiten nach der Installation(z. B. die Errichtung von Wänden, das Ersetzen von Türen durch schmalere, Renovierungen, usw.) die Bewegungen nicht behindern.

Überprüfungen vor dem Kauf

C Elektrischer Anschluss des Ofens

Für den Betrieb machen die Hauben keine Steckdose an der Wand erforderlich; sie weisen eine Steckverbindung auf, die in einen Anschluss der Schalttafel des darunter befindlichen Ofens eingesteckt wird. Dieser Anschluss muss von einem Elektriker vorgenommen werden, da man durch die Entfernung der Seitenwand des Ofens zu einer Schalttafel gelangt, die Bauteile unter Spannung aufweist.

D Rauchevakuierung (Überprüfung durch den Eigentümer)

Der Ofen weist am oberen Teil einen einstellbaren Auslass für die Evakuierung der Dämpfe aus der Backkammer auf.

Diese Dämpfe, die normalerweise während der Arbeitsphasen durch die Tür austreten, **müssen** mit der Haube **nach außen abgeleitet werden**.

Die Hauben werden in zwei Varianten angeboten: die **absaugenden** Versionen weisen einen bereits integrierten Absaugmotor mit 5 Geschwindigkeiten auf, die die **neutralen** Versionen den Anschluss an eine Absauganlage des Benutzers erforderlich machen.

Abb.2.

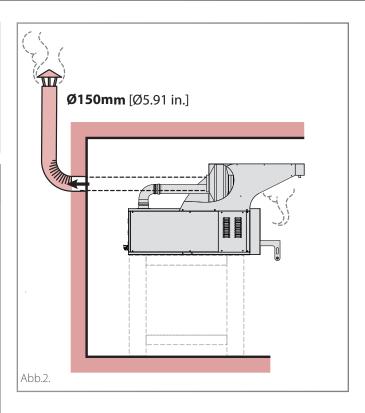
Der Rauchabzug muss:

- ausschließlich vom Gerät genutzt werden,
- einen Durchmesser von 150 mm [Ø5.91 in.] aufweisen (zur Gewährleistung eines korrekten Zugs bis zu max. 20 lineare Meter [787.4 in.], drei Kurven und ein Endstück am Dach),
- den geltenden Normen entsprechen.

Das empfohlene Material ist Edelstahl, der hohen Temperaturen widersteht.



Vor Kondenswasserauslass vorsehen (nicht geliefert), um Kontroll- und Dränageoperationen vornehmen zu können.



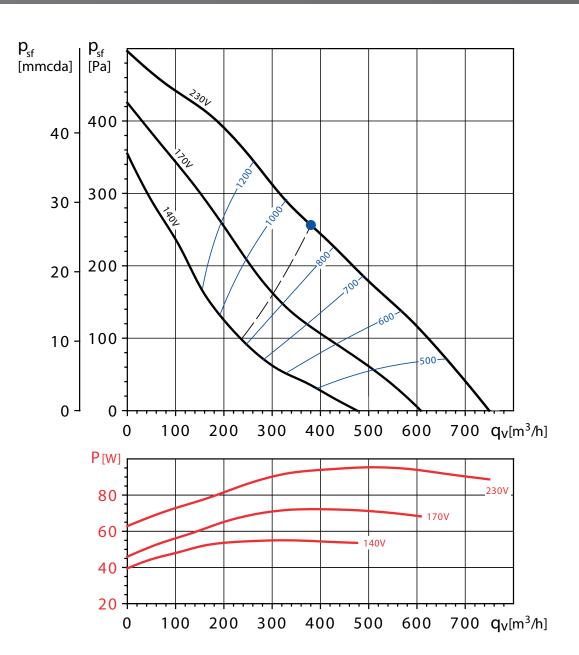
Technische Daten des Gebläses Charakteristische Kurven - akustische Eigenschaften

- q : Durchsatz in m³/h
- p.: statischer Druck in mmcda und Pa
- P: Leistung Eingang in W
- SFP: spezifischer Leistungsfaktor in W/m³/s (blaue Kurve)

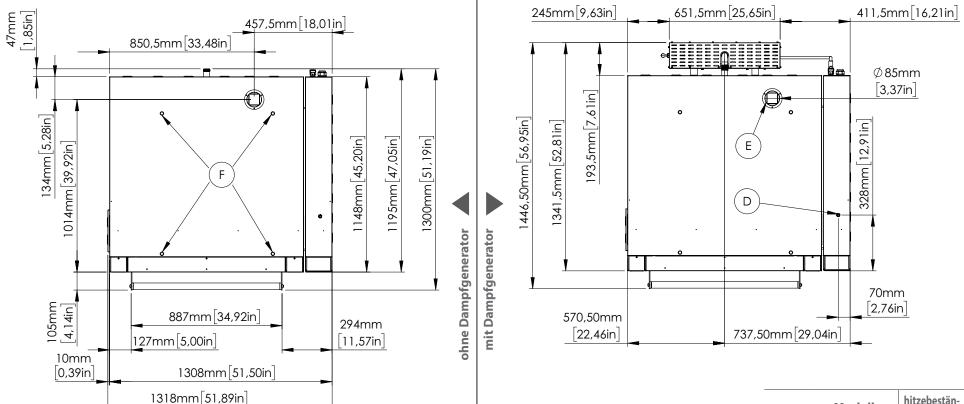
Die Daten entsprechen ISO 5810.

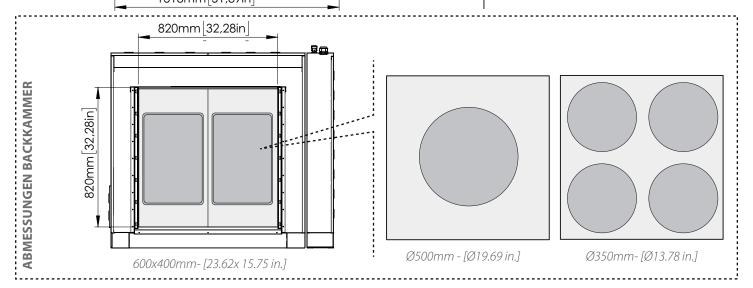
Schalldruckpegel* (dB(A))		
Absaugung	Auswurf	abgestrahlt
59	56	42

^{*} Mit Freifeldmessung im Abstand von 1,5 m bei max. Luftvolumen ermittelter Schalldruckpegel.



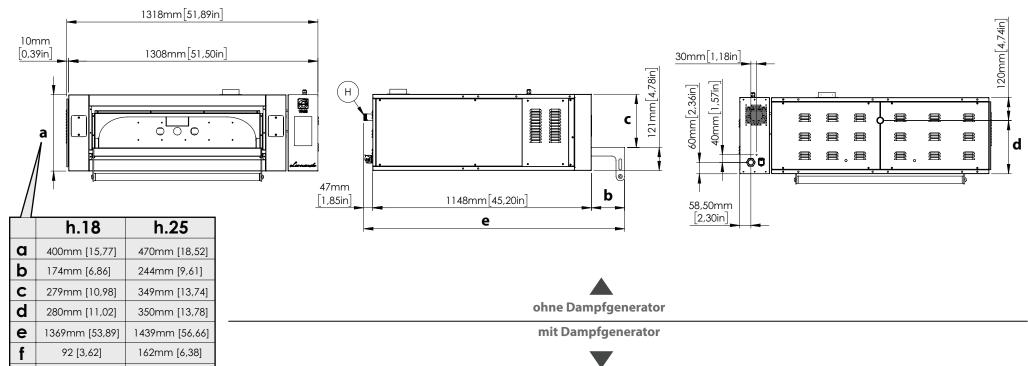
2 TECHNISCHE DATEN ÖFEN: Technische Daten Ofen Leonardo 2T





	Modell	hitzebestän- dige Ebene	genoppte Ebene
\wedge	LN2T/1TS (h.18)	207 kg 456 lb	193 Kg 425 lb
	LN2T/1TSH (h.25)	222 kg 489 lb	208 kg 458 lb
	LN2T/1TS (h.18) LN2T/1TSH (h.25)	1411x1361x605mm [55.55x53.58x23.82 in.]	
		244 kg 537 lb	230kg 507 lb
			1x675mm [8x26.57 in.]
		259kg 570 lb	245kg 540 lb

Technische Daten Ofen Leonardo 2T



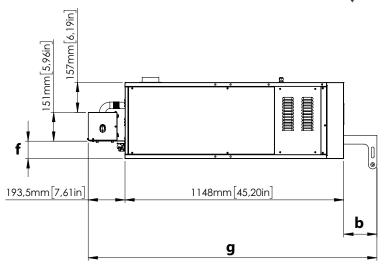
Legende

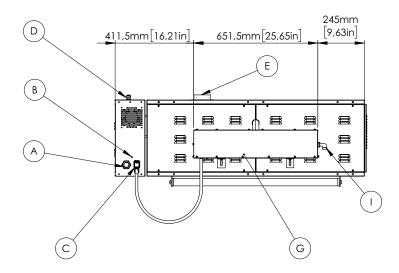
(A) Eingang Stromversorgung

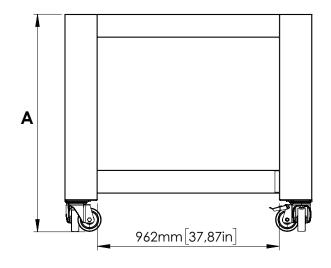
1515,50 [59,67]

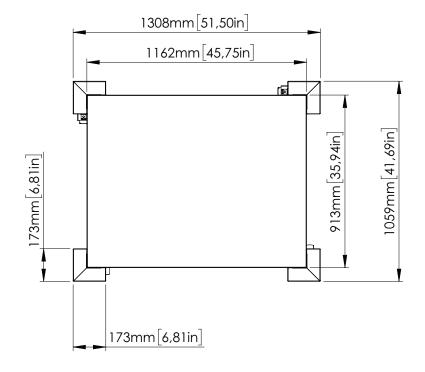
1585,50 [62,42]

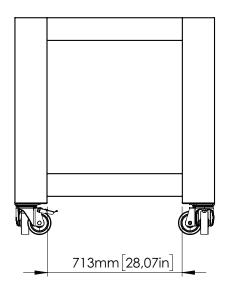
- B) äquipotenzial
- Anschluss Dampfgenerator
- D Eingang Stromversorgung Haube
- (E) Rauchabzug Ofen
- (F) Hebepunkte Ofen
- G Dampfeinheit
- (H) Anschlussrohr Dampfgenerator
- () Anschluss Wasserleitung Dampfgenerator





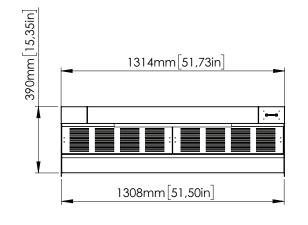


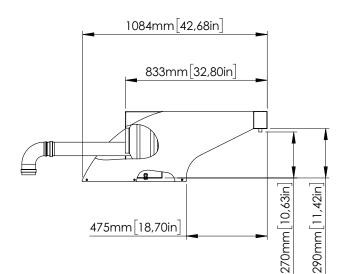


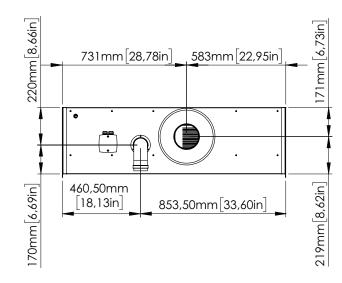


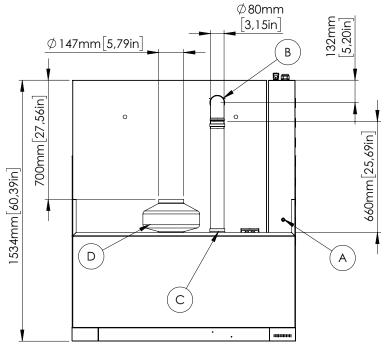
	mm	inch
	450	17,72
	530	20,87
	610	24
	690	27,17
A	770	30,32
^	850	33,47
	930	36,62
	1010	39,77
	1090	43
	1170	46

Technische Daten **Haube Leonardo 2T**







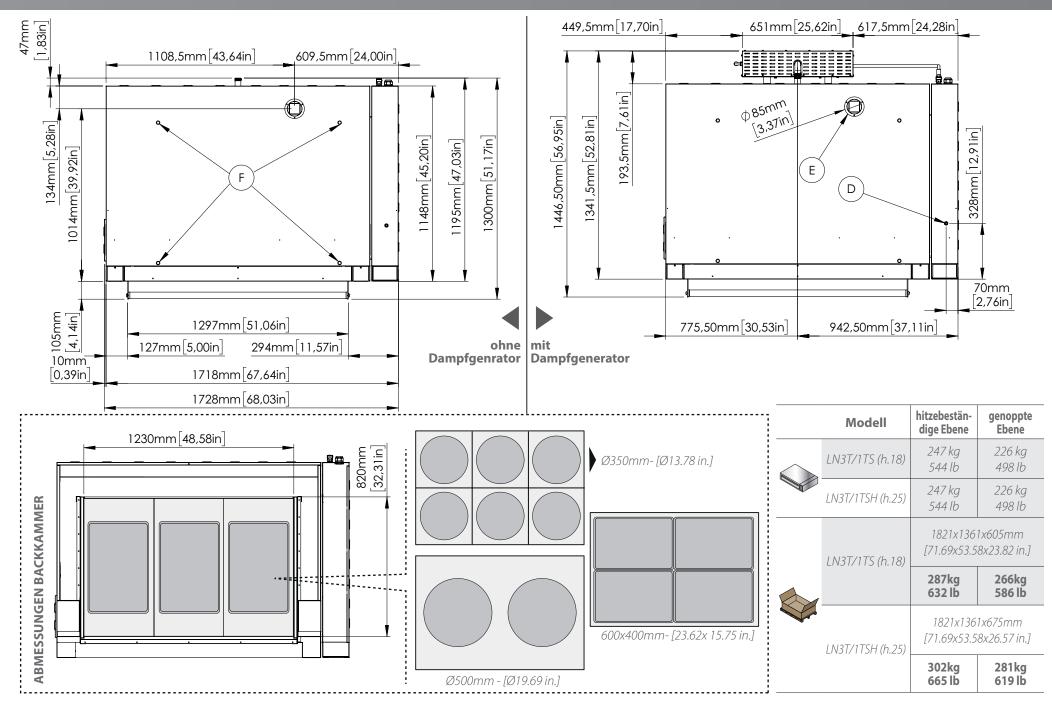


Legende

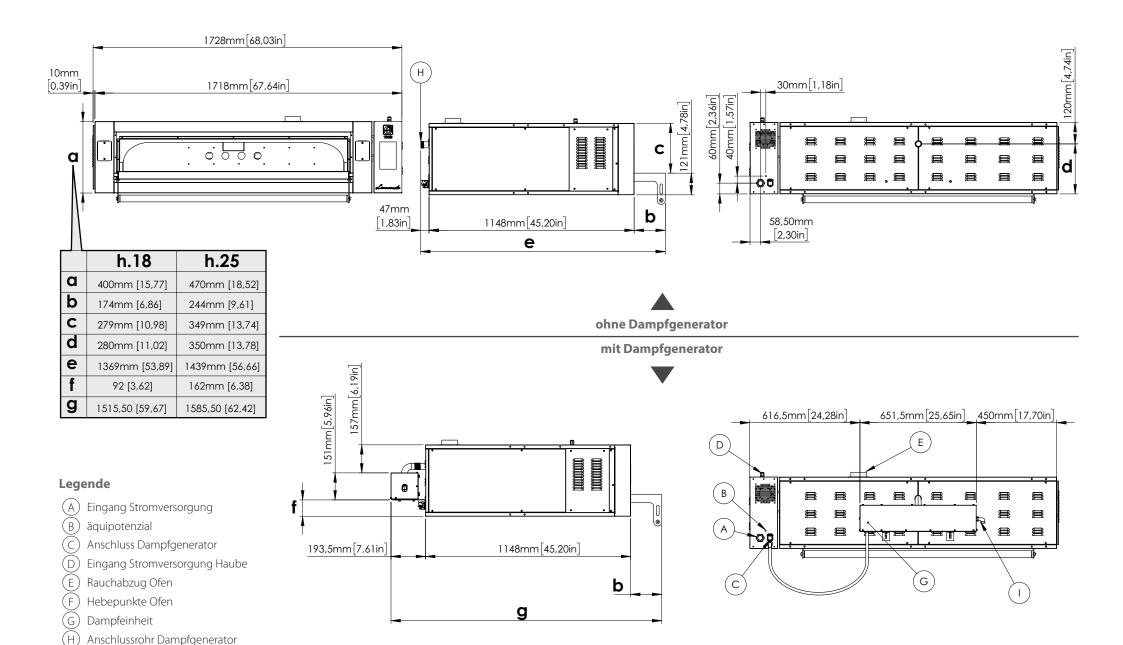
- (A) Eingang Stromversorgung
- (B) Rauchabzug Öfen
- © Eingang Rauch Haube
- D Absaugung

Modell	neutral - KLN2TNT	Absaugung - KLN2TAS
KLN2T	39 kg [85,9 lb]	44 kg [97 lb]
KLN2T	1411x 1361x605mm [55.55x53.58x23.82 in.] 69 kg [152,1 lb]	1411x 1361x605mm [55.55x53.58x23.82 in.] 74 kg [163,1 lb]

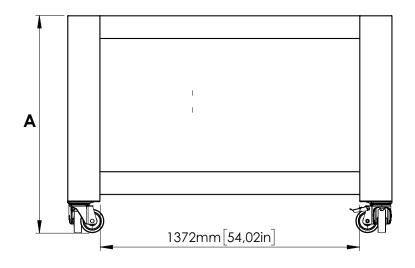
Technische Daten Ofen Leonardo 3T

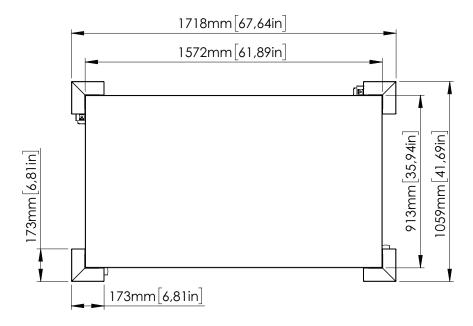


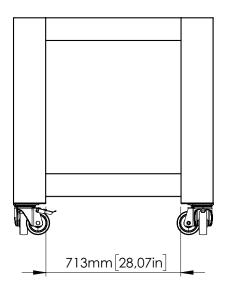
Technische Daten Ofen Leonardo 3T



Anschluss Wasserleitung Dampfgenerator

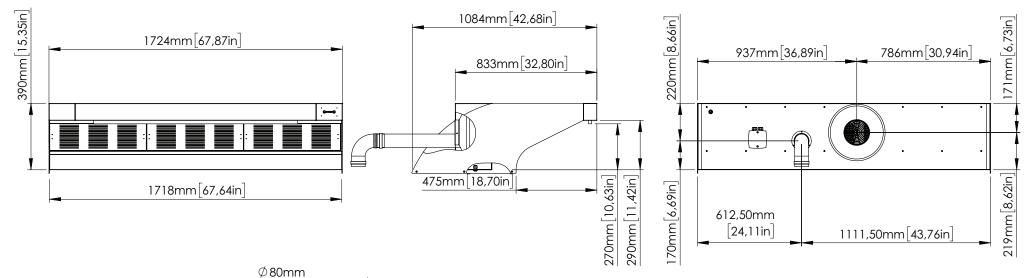


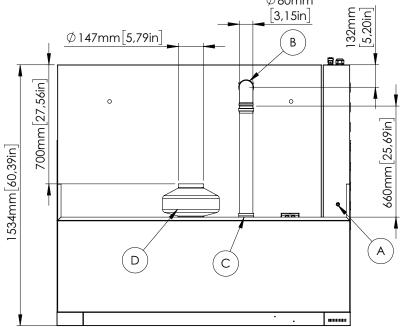




	mm	inch
	450	17,72
	530	20,87
	610	24
	690	27,17
Δ	770	30,32
A	850	33,47
	930	36,62
	1010	39,77
	1090	43
	1170	46

Technische Daten **Haube Leonardo 3T**



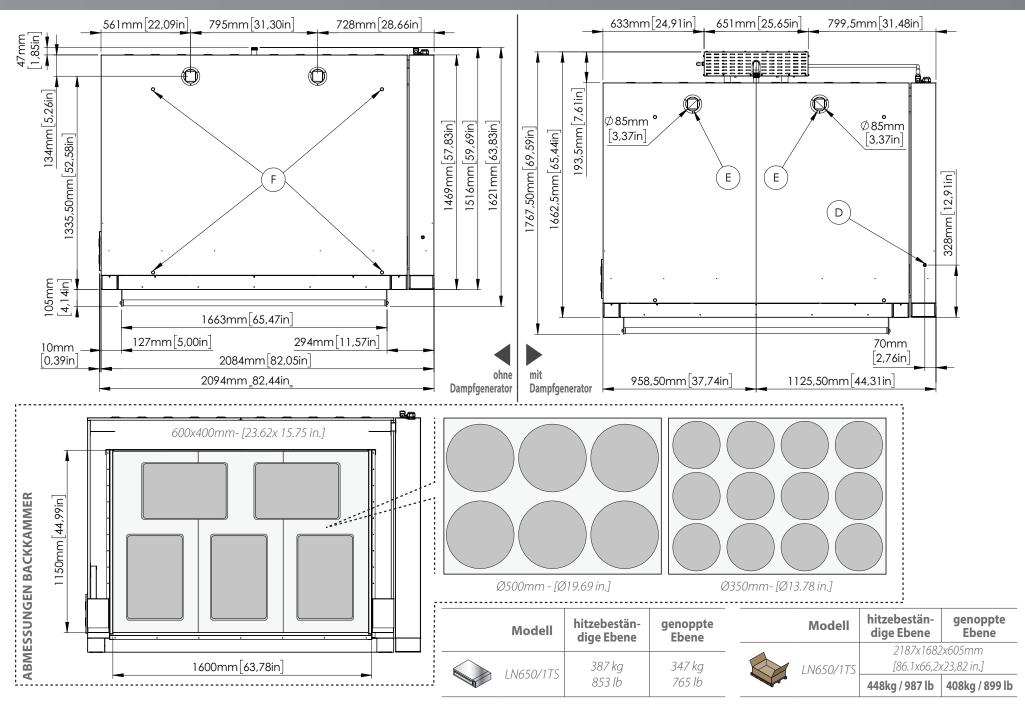


Legende

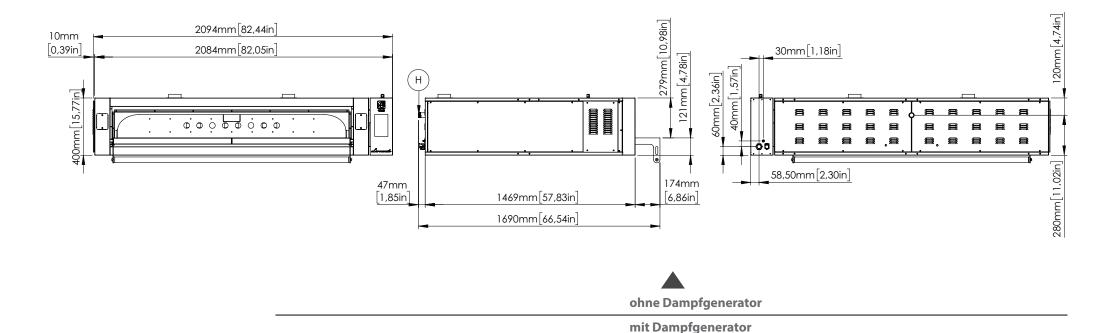
- (A) Eingang Stromversorgung
- (B) Rauchabzug Öfen
- (C) Eingang Rauch Haube
- D Absaugung

	Modell	neutral - KLN3TNT	Absaugung-KLN3TAS
W.	KLN3T	47 kg [160 lb]	52 kg [160 lb]
	KLN3T	1821x 1361x605mm [71.69x53.58x23.82 in.] 78 kg [160 lb]	1821x1361x605mm [71.69x53.58x23.82 in.] 83 kg [160 lb]

Technische Daten Ofen Leonardo 650

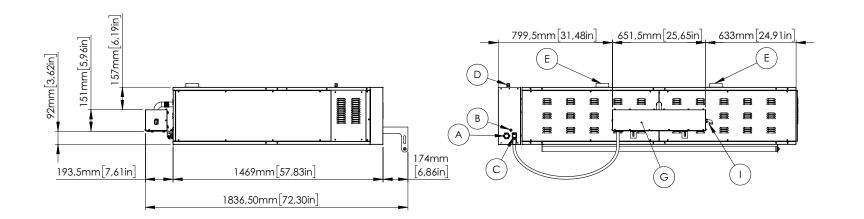


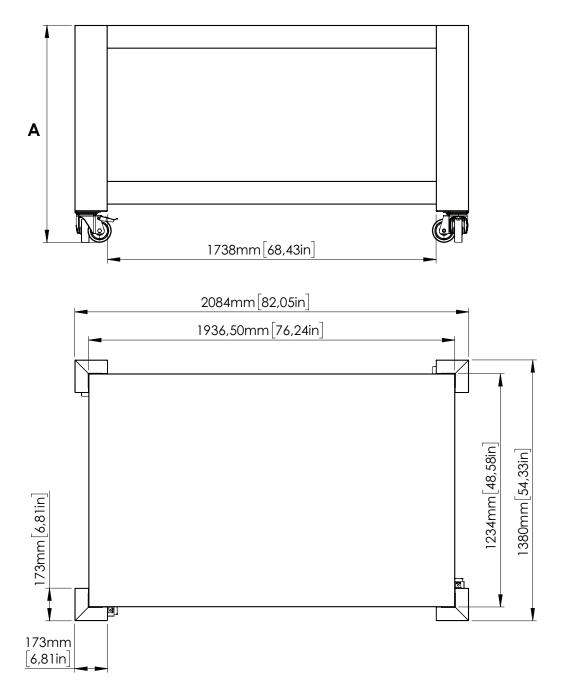
Technische Daten Ofen Leonardo 650

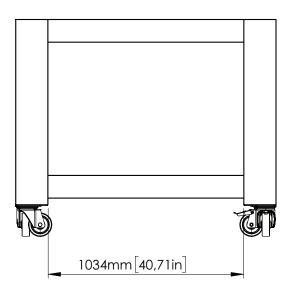


Legende

- (A) Eingang Stromversorgung
- B äquipotenzial
- (C) Anschluss Dampfgenerator
- D Eingang Stromversorgung Haube
- (E) Rauchabzug Ofen
- (F) Hebepunkte Ofen
- G Dampfeinheit
- (H) Anschlussrohr Dampfgenerator
- Anschluss Wasserleitung Dampfgenerator

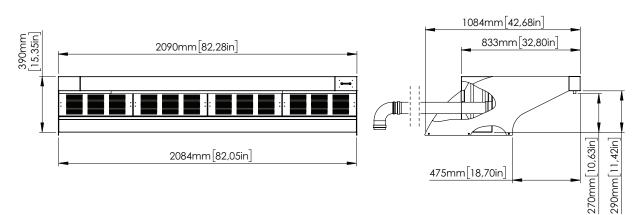


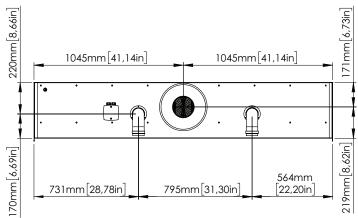


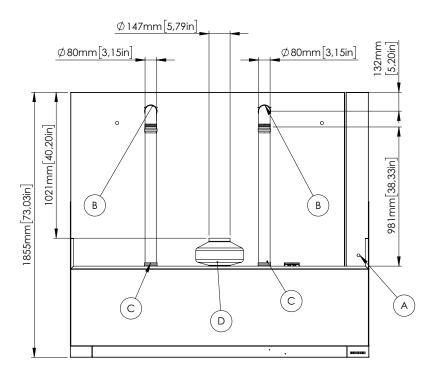


	mm	inch
	450	17,72
	530	20,87
	610	24
	690	27,17
Δ	770	30,32
A	850	33,47
	930	36,62
	1010	39,77
	1090	43
	1170	46

Technische Daten **Haube Leonardo 650**







Legende

- (A) Eingang Stromversorgung
- (B) Rauchabzug Öfen
- (C) Eingang Rauch Haube
- D Absaugung

modelle	neutral - KLN650NT	Absaugung - KLN650AS
KLN650	54 kg [119 lb]	59 kg [130 lb]
KLN650	2187x1682x605mm [86.1x66,2x23,82 in.] 91 kg [200,6 lb]	1821x1361x605mm [71.69x53.58x23.82 in.] 96 kg [211,6 lb]

3 INSTALLATION

Sicherheitshinweise

- Vor der Installation das vorliegende Handbuch aufmerksam lesen und es für die zukünftige Konsultation durch die verschiedenen Bediener an einem zugänglichen Ort aufbewahren.
- Das Handbuch muss außerdem das Produkt für dessen gesamte Lebenszeit begleiten, auch im Fall der Veräußerung.
- Vor allen Arbeiten zur Bewegung und Installation des Geräts sicherstellen, dass das Lokal überprüfen, das es aufnimmt, und sicherstellen, dass die Anlagen den geltenden Normen im Land der Benutzung und den Angaben auf dem Typenschild entsprechen.
- Alle Arbeiten zur Installation, Montage und Wartung dürfen nur von qualifiziertem und vom Hersteller befugtem Fachpersonal gemäß den im Lande geltenden Normen zur Anlage und Sicherheit am Arbeitsplatz durchgeführt werden.
- Vor jeglichen Installations- oder Wartungseingriffen muss das Gerät von der Stromversorgung getrennt werden.
- Eingriffe oder Abänderungen, die nicht ausdrücklich genehmigt werden und die den Angaben im vorliegenden Handbuch nicht entsprechen, können zu Schäden, Verletzungen oder tödlichen Unfällen sowie zum Verfall des Gewährleistungsanspruches führen.
- Es ist untersagt, die Haube in Umgebungen mit Explosionsgefahr zu installieren.
- Eine nicht in diesem Handbuch genannte Montage oder Wartung kann zu Verletzungen

- oder Todesfällen führen.
- Während der Montage des Geräts ist der Durchgang oder der Aufenthalt von nicht qualifiziertem Personal in der Arbeitszone verboten.
- Das Typenschild weist wichtige technische Daten auf: Diese sind grundlegend bei einer Anfrage hinsichtlich eines Wartungs- oder Reparatureingriffs des Geräts. Das Schild daher nicht entfernen, beschädigen oder verändern.
- Wenn diese Normen nicht beachtet werden, kann es zu Schäden, Verletzungen oder auch zu Todesfällen kommen. Die Garantie entfällt in diesem Fall und entbindet den Hersteller von jeglicher Verantwortung.

Im Handbuch sowie auf den an der Maschine angebrachten Aufklebern verwendete Symbole



Gibt an, dass Vorsicht erforderlich ist, wenn die Operationen ausgeführt werden, die in einem mit diesem Symbol gekennzeichneten Abschnitt beschrieben werden. Das Symbol weist außerdem darauf hin, dass sich der Bediener der unerwünschten oder gefährlichen Folgen bewusst sein muss.



Dazu verweisen wir auf ein anderes Kapitel, in dem das Thema detaillierter behandelt wird.



Empfehlung des Herstellers



Weist darauf hin, dass die mit diesem Symbol gekennzeichneten Oberflächen heiß sein können und daher mit Vorsicht berührt werden müssen



Gefährliche Spannung



Das Symbol kennzeichnet mit einander verbunden Kontakte, die die verschiedenen Bauteile eines Gerätes oder eines Systems auf das gleiche Potential bringen (nicht notwendigerweise das Erdungspotential)



Weist darauf hin, dass der mit diesem Symbol gekennzeichnete Abschnitt vor der Installation, Benutzung und Wartung des Gerätes sorgfältig gelesen werden muss

Die Firma haftet nicht für eventuelle Druck- oder Übertragungsfehler und behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen vorzunehmen, die für angemessen erachtet werden. Die partielle Wiedergabe ist ohne Zustimmung der Herstellers untersagt. Die angegebenen Abmessungen sind unverbindlich. Die Original-Sprache dieses Handbuches ist Italienisch: Der Hersteller ist nicht verantwortlich für eventuelle Übersetzungs- oder Druckfehler.

Transport

Abb.3.

Mit persönlicher Schutzausstattung ausstatten und das Gerät zum Installationsort transportieren.

Vorrichtungen verwenden, die geeignet sind, das Gewicht derselben zu tragen: Während der Montage des Geräts ist der Durchgang oder der Aufenthalt von nicht qualifiziertem Personal in der Arbeitszone untersagt.

Während des Transport in besonderer Weise auf die Querung von Türen und/oder Öffnungen achten.

Einleitende Vorgänge

Abb.4.

Die Schutzfolie sorgfältig entfernen.

Rückstände von Kleber auf den Oberflächen mit Seifenlauge und nicht mit scheuernden oder korrosiven Produkten oder scharfen oder spitzen Werkzeuge entfernen.



Sicherstellen, dass alle Komponenten der Haube in einwandfreiem Zustand sind; anderenfalls zur Vorgehensweise an den Hersteller wenden.

Lektüre des Typenschilds

Abb.5.

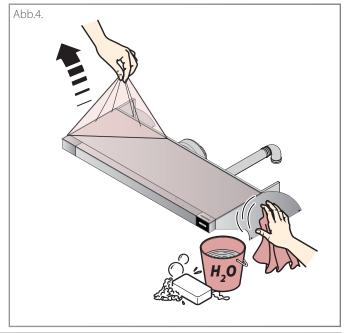
Das Typenschild befindet sich auf der Rückseite des Geräts. Das Typenschild weist wichtige technische Daten auf: Diese sind grundlegend bei einer Anfrage hinsichtlich eines Wartungs- oder Reparatureingriffs des Geräts. Das Schild daher nicht entfernen, beschädigen oder verändern.

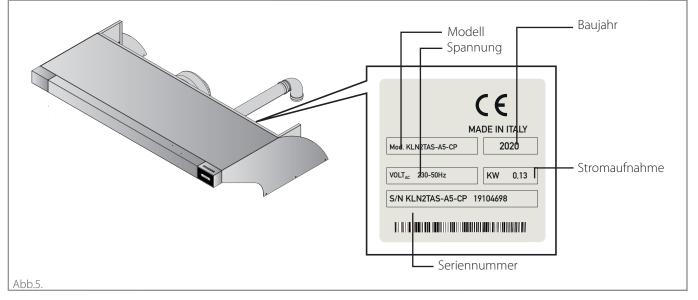


Die Hauben werden in zwei Varianten angeboten:

- neutral: fangen nur den Dämpfe des Ofens auf, haben jedoch weder Absaugmotor noch Bedienpaneel; werden normalerweise an eine vorhandene Absauganlage angeschlossen.
- **absaugend**: saugen die vom Ofen kommenden Dämpfe mit einem Absaugmotor mit 5 verschiedenen Geschwindigkeiten, kontrolliert von einem frontalen Bedienpaneel, an und evakuieren sie







Aufstellung und Anschließen an den darunter befindlichen Ofen



Die Hauben können **ausschließlich** über einem Ofen Leonardo positioniert werden.



Der elektrische Anschluss darf ausschließlich von qualifiziertem Personal vorgenommen werden, nachdem die Sicherheitshinweise auf den ersten Seiten gelesen worden sind.

Abb.6.



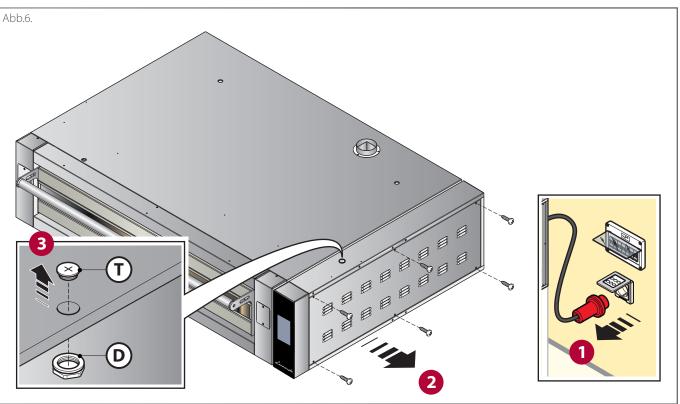
Vor dem Anschließen der Haube sicherstellen, dass die Anlagen, an die der Ofen angeschlossen ist, den geltenden Normen im Land der Benutzung entsprechen.

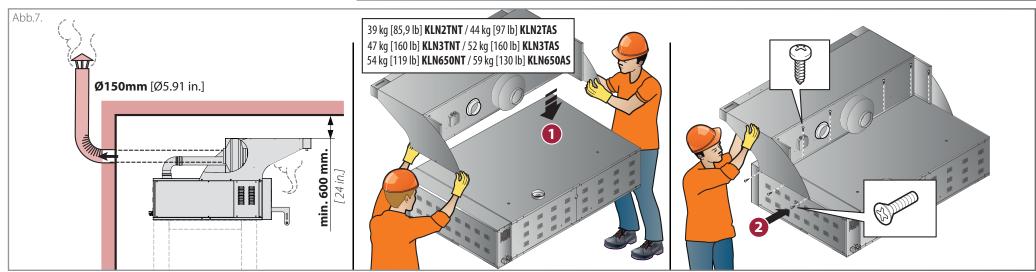
Die Stromversorgung des Ofens unterbrechen, an den die Haube angeschlossen ist. Das seitliche Fach des Ofens öffnen, um an die Schalttafel zu gelangen.

Die Kappe entfernen, T die sich oben am Ofen Leonardo befindet, und die Kontermutter aufbewahren D.

Abb.7.

Die Haube wie auf der Abbildung gezeigt an den darunter befindlichen Ofen anschließen. Sicherstellen, dass ein Abstand von ca. 600 mm [24 in.] von der decke vorhanden ist (kleinere





Installation

Abstände könnten zu Beschädigungen von Decken aus besonders hitzeempfindlichen Materialien wie zum Beispiel Holz führen).

Abb.8.

Das Kabel mit Steckverbindung (K) der Haube in die Öffnung einführen, von der zuvor die Kappe entfernt wurde (T). Das Kabel mit der Kontermutter blockieren (D).

Die Steckverbindung (K) der Haube in den Anschluss (P) der Schalttafel des Ofens einstecken.



Falls erforderlich kann des Kabel vom Händler, von seinem Kundendienst oder von einer Person mit vergleichbarer Qualifikation ausgewechselt werden, um alle

Risiken zu vermeiden.

Montierter Kabeltyp:

Kabel H07RN-F dreipolig für einphasige Verkabelung

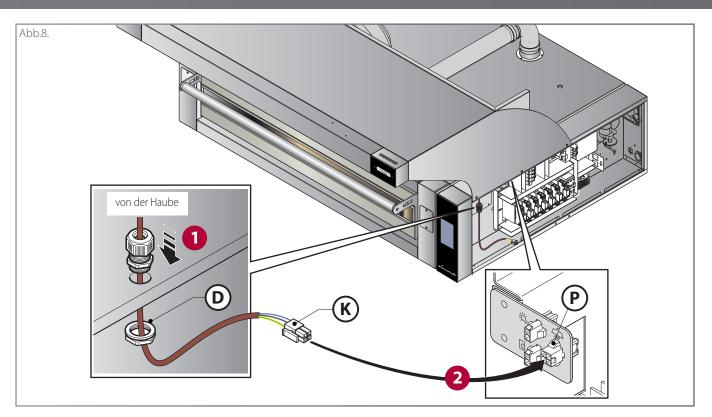
montierter Kabelquerschnitt:

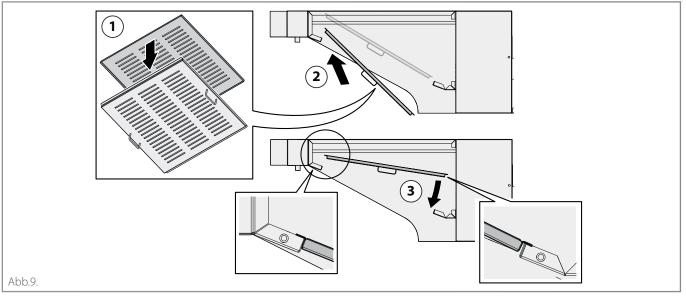
Kabel in Silikon 3x1 mm²

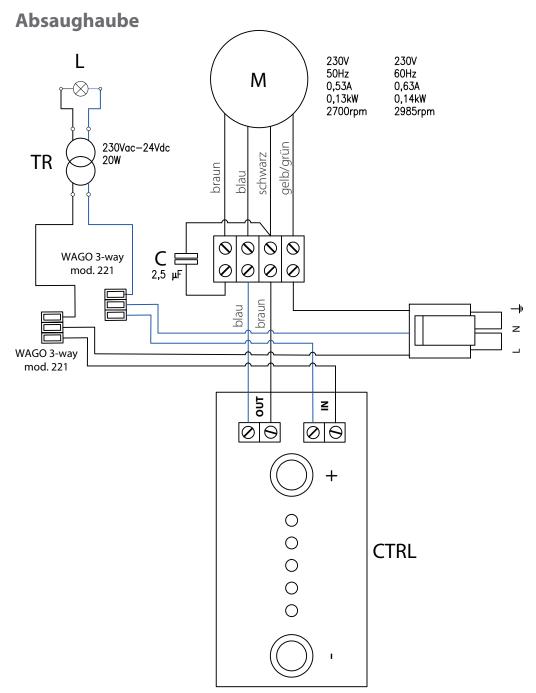
Einsetzen der Filter

Abb.9.

Die Filter wie auf der Abbildung gezeigt einsetzen.







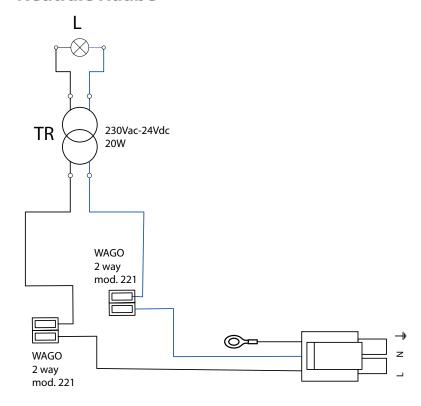
Abkürzung	Beschreibung
М	Motor Haube
С	Kondensator Start Motor
CTRL	Karte Geschwindigkeitsvariation
L	LED-Beleuchtung
TR	Transformator LED-Beleuchtung

Montierter Kabeltyp:

Kabel H07RN-F dreipolig für einpolige Verkabelung **montierter Kabelquerschnitt:**

Kabel in Silikon 3x1 mm²

Neutrale Haube



Installation

Rauchevakuierung

Der Ofen weist am oberen Teil einen einstellbaren Auslass für die Evakuierung der Dämpfe aus der Backkammer auf. Diese Dämpfe und die, die während der Arbeitsphasen aus der Tür austreten, **müssen mit der Haube nach außen evakuiert werden**.

Die Hauben werden in zwei Varianten angeboten: die **absaugenden** Versionen weisen bereits einen Absaugmotor mit 5 Geschwindigkeiten auf, während die **neutralen** Versionen in einer Absauganlage des Benutzers installiert werden können.

Abb.10.

In der Phase der Installation müssen das Rohr (A) und der Anschluss installiert werden (B) (beide nicht vom Hersteller geliefert).

Abb.11.

Anschließend ist die Installation eines Rauchabzugs erforderlich, **D** der mit einer Metallmanschette blockiert werden muss **C** (beide nicht vom Hersteller geliefert).

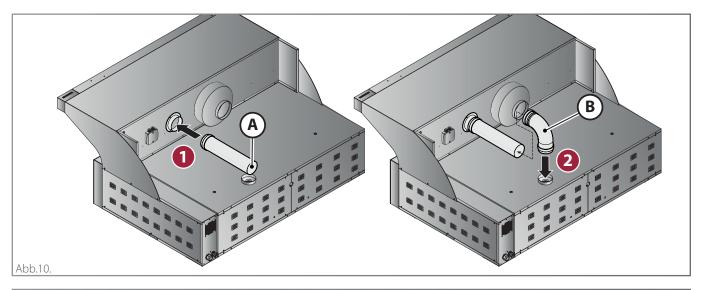
Der Rauchabzug **D** muss:

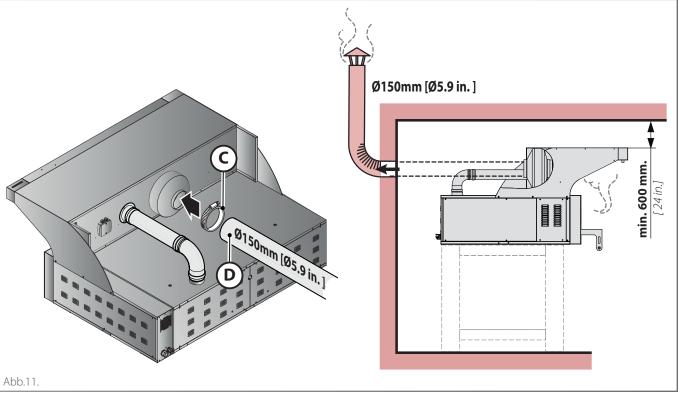
- ausschließlich vom Gerät genutzt werden,
- einen Durchmesser von 150 mm [Ø5.91 in.] aufweisen (zur Gewährleistung eines korrekten Zugs bis zu max.20 lineare Meter [787.4 in.], drei Kurven und ein Endstück am Dach),
- den geltenden Normen entsprechen.

Das empfohlene Material ist Edelstahl, der hohen Temperaturen widersteht.



Vor Kondenswasserauslass vorsehen (nicht geliefert), um Kontroll- und Dränageoperationen vornehmen zu können.





Installation

Vorabnahme und Abnahmeprüfung

Vor der Auslieferung an den Kunden wird die Haube in den Werkstätten des Herstellers kontrolliert und einer Abnahmeprüfung unterzogen.

Das beiliegende "Prüfblatt Produktionsprozess" garantiert, dass **alle** Schritte des Produktionsprozesses von der Montage bis zur Verpackung sowohl hinsichtlich der Funktionalität, als auch hinsichtlich der Sicherheit sorgfältig überprüft worden sind. Nach der Installation des Geräts alle Punkte der nebenstehenden Tabelle überprüfen und mit "V" kennzeichnen: Dies gibt die Gewissheit, dass eine vollständige und gewissenhafte Installation ausgeführt wurde.

Überprüfung des Betriebs

Bei der Inbetriebnahme des Geräts die Angaben des Handbuches "Benutzung und Wartung" befolgen: Das Gerät während des gesamten Tests überwachen und den ordnungsgemäßen Betrieb der elektrischen Komponenten überprüfen.

Zum Abschluss dem Benutzer erklären, wie das Gerät auf optimale und sichere Weise benutzt wird und wie die ordentlichen Wartungs- und Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.

√	Kontrollen der Aufstellung	entsprechendes Kapitel auf Seite
	WURDE die Schutzfolie von allen Oberflächen entfernt?	Einleitende Vorgänge auf Seite 19
	Ist das Gerät perfekt am darunter befindlichen Ofen befestigt?	Aufstellung und Anschließen an den darunter befindlichen Ofen auf Seite 20
	Ist der Rauchabzug vorhanden und entspricht er den geltenden Normen?	Rauchevakuierung auf Seite 23
√	Elektrische Überprüfungen (mit Hauben mit Absaugung)	Entsprechendes Kapitel
	Wurde die Steckverbindung der Haube korrekt in den Anschluss der Schalttafel des Ofens eingesteckt?	Aufstellung und Anschließen an den darunter befindlichen Ofen auf Seite 20
√	Verschiedenes	Entsprechendes Kapitel
	lst der Benutzer in Besitz der vollständigen Dokumentation der Haube?	-
	Wurde der Benutzer korrekt zur Benutzung und zur Wartung der Haube geschult?	-

Anmerkungen	
	- 11
	\ \
	//



